

SOLZAIMA

SOLUÇÕES DE AQUECIMENTO A BIOMASSA

# Chaudières à bois

## Manuel d'utilisation

Français

### Modèles

## **Chaudière à bois SZM IW 24, 34 et 44 kW**

Lisez attentivement les instructions avant de procéder à l'installation, l'utilisation et l'entretien du matériel.

Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit.

Mod. 514-D

Nous vous remercions d'avoir acheté un équipement SOLZAIMA.

S'il vous plaît lire attentivement ce manuel et conservez-le pour référence ultérieure.

\* Tous les produits répondent aux exigences du Règlement pour les produits de construction (UE 305/2011 Reg.), Être approuvé avec le marquage CE de conformité;

\* Lechaudière le bois a été construit selon la norme EN 303-5: 2012;

\* Le SOLZAIMA n'est pas responsable de tout dommage à l'équipement lorsqu'il est installé par un personnel non qualifié;

\* Le SOLZAIMA aucune responsabilité pour tout dommage causé à l'équipement lorsqu'ils ne sont pas respectées les règles d'installation et d'utilisation dans ce guide;

\* Toutes les réglementations locales, y compris les soi-disant normes nationales et européennes doivent être respectées dans l'installation, l'exploitation et la maintenance des équipements;

\* Lorsque vous avez besoin d'aide peuvent contacter le fournisseur ou l'installateur de l'équipement. Doit fournir le numéro de série de votre chaudière qui est la plaque d'identification à l'arrière de la machine et l'étiquette est collée sur le couvercle en plastique de ce manuel;

\* L'assistance technique doit être effectuée par votre fournisseur d'installation ou d'une solution, sauf dans des cas particuliers après l'évaluation par l'installateur ou le technicien responsable de l'assistance, qui communiquera avec le SOLZAIMA si cela est jugé nécessaire.

## Index

1.	Contenu de l'emballage.....	3
2.	Déballage du chaudière .....	3
3.	Consignes de sécurité  .....	4
4.	Pour votre sécurité, nous rappelons que:.....	5
5.	Caractéristiques techniques .....	7
6.	Installation chaudière à bois.....	12
7.	Conditions d'installation.....	12
8.	Installation hydraulique .....	17
9.	Carburant .....	20
10.	Première utilisation.....	22
11.	Commande et affichage .....	23
12.	Résumé de l'affichage.....	24
13.	Début .....	32
14.	Entretien Nettoyage  .....	33
15.	Liste d'alarmes / défauts / recommandations  .....	34
16.	Systèmes d'installation.....	35
17.	Schéma électrique chaudière à bois .....	39
18.	Fin de vie d'un chaudière à bois.....	40
19.	Développement durable .....	40
20.	Garantie .....	41
21.	Déclaration de performance.....	48



## **Solzaima**

La vision de Solzaima était toujours propre, renouvelable et de l'énergie moins cher. Pour cette raison, depuis plus de 35 années consacrées à la fabrication d'équipements et solutions pour la biomasse de chauffage.

Le résultat de la persistance et le soutien inconditionnel de ses partenaires du réseau, Solzaima est maintenant un chef de file dans la production de la biomasse de chauffage, dont le meilleur exemple est le poêles de chauffage central à eau et sa gamme de salamandres et cAldeiraGranulés SA et le bois.

Nous équipons chaque année plus de 20 000 logements avec des solutions de biomasse de chauffage. Signe que les consommateurs sont au courant des solutions plus écologiques et plus économiques.

Le Solzaima est certifié Qualité ISO9001e certification ISO14001 environnement.

## 1. Contenu de l'emballage

L'équipement est expédié à partir des installations Solzaima avec le contenu suivant:

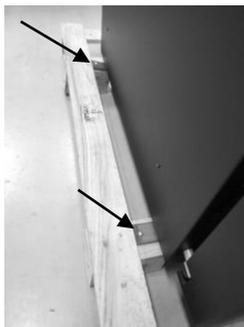
- Chaudière à bois SZM IW 24, 34 ou 44 kW;
- Manuel d'utilisation;
- Cordon d'alimentation;
- Poker

## 2. Déballage du chaudière

Pour procéder à déballer l'équipement, tout d'abord, vous devez enlever la structure environnante, retirez le sac et l'écran rétractable qui impliquent chaudière (Fig. 1a), puis retirer les quatre vis qui fixent les pieds de la chaudière de la palette (Fig. 1b et 1c), puis retirer les vis de la palette (Fig. 1d, 1e et 1f).



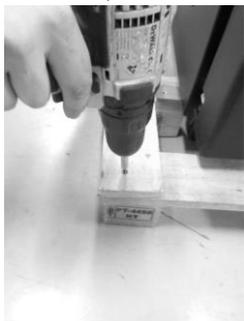
a)



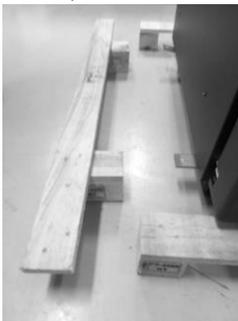
b)



c)



d)



e)



f)

**Figure 1 - Chaudière à bois déballer**

### 3. Consignes de sécurité

Le Solzaima n'assume aucune responsabilité si les précautions, les avertissements et les normes de fonctionnement de l'équipement ne sont pas suivies.

L'équipement fabriqué par Solzaima sont simples à utiliser et a reçu une attention particulière à ses composantes afin de protéger l'utilisateur et l'installateur de tout accident.

L'installation doit être effectuée que par du personnel autorisé, qui doit fournir à l'acheteur une déclaration de conformité de l'installation, qui sera entièrement responsable de l'installation finale, et par conséquent le bon fonctionnement du produit.

Cet équipement est destiné à l'usage pour lequel il a été conçu. Sont exclus les toute responsabilité contractuelle ou non contractuelle du fabricant de causer des blessures à des personnes, des animaux ou des objets, en raison d'erreurs d'installation, d'entretien ou une mauvaise utilisation.

Après avoir retiré l'emballage de la chaudière, assurez-vous que le contenu est intact et complet. Si le contenu du paquet ne correspondent pas à 1, contactez le revendeur auprès duquel vous avez acheté l'appareil.

Tous les éléments qui composent l'équipement, assurer son bon fonctionnement et l'efficacité énergétique, et doivent être remplacées par des pièces originales par par un centre de service autorisé.

Le maintien de l'appareil doit être effectué au moins une fois par an pour cela, vous devez contacter votre installateur spécialisé.

Ce manuel fait partie intégrante du produit. Assurez-vous que vous êtes toujours près de l'unité.

Les fans ne devraient pas être utilisés pour extraire l'air de la salle d'installation;

En utilisant cet équipement, ainsi que d'autres appareils de chauffage nécessitant un apport d'air, peuvent nécessiter la fourniture d'entrées d'air supplémentaires, l'installateur doit évaluer la situation en ce qui concerne les besoins en air ensemble.

#### **4. Pour votre sécurité, nous rappelons que:**

- Chaudière II est un équipement de chauffage à la biomasse de bois et doit toujours être traitée après une lecture complète de ce manuel;
- Assurez-vous que le circuit hydraulique a été correctement montée et qui est relié à l'eau avant de mettre le chaudière à bois.
- La chaudière ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes physiques, des capacités sensorielles ou mentales, ou le manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées ou ont reçu des instructions sera.
- Ne touchez pas chaudière si vous êtes pieds nus et ont des parties du corps sont mouillées ou humides;
- Il est interdit de modifier les dispositifs de sécurité ou de réglage sans l'autorisation du fabricant;
- Il est interdit de couvrir ou de réduire la taille des ouvertures de ventilation du site d'installation;
- la chaudière le bois est un appareil qui a besoin d'air pour obtenir une combustion correcte, de sorte que l'étanchéité finale de l'endroit où l'équipement est situé ou l'existence d'autres sources de logement d'extraction d'air peut empêcher le bon fonctionnement de l'équipement;
- Les bouches d'aération sont indispensables pour une combustion correcte est effectuée;
- Ne laissez pas le matériel d'emballage à portée de main des enfants;
- Pendant le fonctionnement normal de la machine la porte doit être fermée, la portecAldeira ne peut être ouvert pour la recharge de bois de chauffage;
- Éviter tout contact direct avec les parties de l'appareil, ils ont tendance à surchauffer pendant le fonctionnement;
- Vérifiez que toutes les obstructions dans la cheminée avant de démarrer la machine après une longue période de non-utilisation;
- La chaudière a été conçu pour fonctionner à l'intérieur du boîtier dans un environnement protégé. Peut intervenir des systèmes de sécurité qui désactivent la chaudière. Si cette situation se produit, contactez le service technique et jamais, dans toute situation, désactiver les systèmes de sécurité;

- La chaudière est un système de chauffage avec extraction des fumées de la biomasse réalisée par un extracteur électrique. La coupure de courant pendant l'utilisation peut causer aucun gaz d'échappement et de l'entrée de celui-ci en conséquence pour le logement. Pour cette raison, est conseillé une cheminée avec une bonne extraction naturelle;
- En fonctionnement, ne doit jamais débrancher le cordon d'alimentation de son chaudière bois de chauffage. Le capot de chaudière II est électrique, donc il ne peut pas provoquer l'extraction des gaz de combustion;
- Pour effectuer la maintenance de votre équipement doit le débrancher du secteur. Pour ce faire, doit être complètement refroidi l'équipement (si elle a été en activité);
- Ne touchez jamais l'intérieur du cAldeira sans débrancher le réseau électrique;
- La chaudière la température maximale de l'eau qui peut être réglé par l'utilisateur (température de consigne de l'eau) est de 80 ° C. Lorsqu'une température de C 90 ° est atteinte, chaudière II se désactive automatiquement et active son alarme.
- La chauffe-eau est incorporé avec une soupape de sécurité 3 bar, une soupape de décharge thermique à 97 ° C, le capteur de pression et le capteur de température pour l'eau;
- La chaudière comporte un micro-interrupteur à l'avant, ce système de sécurité permet à la chaudière en fonctionnement, et chaque fois que l'utilisateur ouvre la porte supérieure, le contact du micro-interrupteur et ouvre le capot va travailler à la vitesse maximale (2600 rpm) de fermer la porte, le contact de retour pour fermer microrupteur et l'extracteur de fumée commence à travailler dans les vitesses de niveau de puissance respectifs.

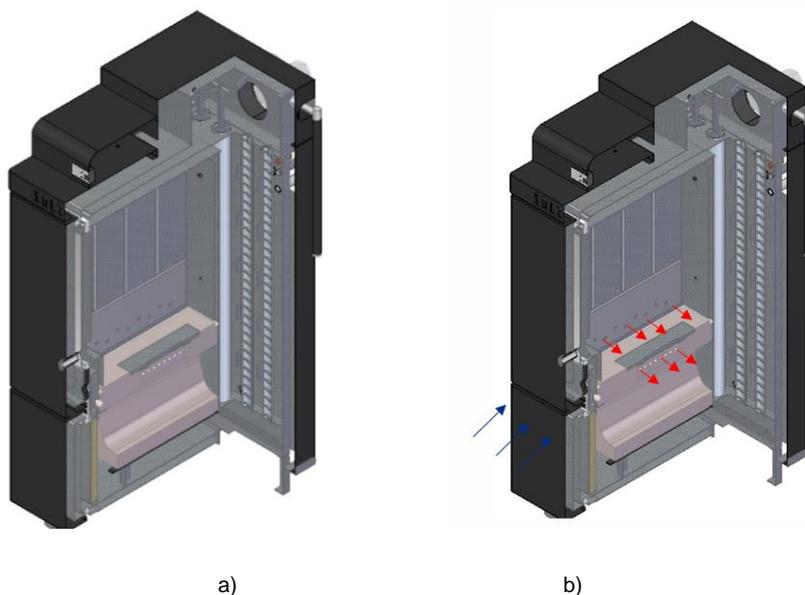


**Figure 2 - Microswitch placé sur le devant de la chaudière**

## 5. Caractéristiques techniques

La chaudière à bois est un dispositif de chauffage de l'eau destiné à être utilisé dans le chauffage central et pour un usage domestique. Pour un tel chauffage central pré-installation et un réservoir d'échangeur de chaleur est nécessaire (si le chauffage de l'eau souhaitée).

Les chaudières chauffées au mazout SMZ IW sont des bases de flamme inversée son fonctionnement sur le principe de la gazéification du bois (Fig. 3a). La chambre de combustion est divisée en deux (Fig. 3b), dans la chambre haute où elle fixe le combustible, ce qui produit le séchage et la libération ultérieure de gaz contenus dans le carburant (volatil), le gaz produit passe dans la chambre inférieure à travers réfractaire entrant dans la combustion, cette zone peut atteindre des températures supérieures à 1000 ° C, ce qui permet une combustion pratiquement complète du carburant et un impact environnemental réduit avec de faibles émissions de polluants et de polluants, ce qui permet une consommation réduite de carburant avec des rendements entre 85 et 95 %.



**Figure 3 - Combustion éléments de chaudière**

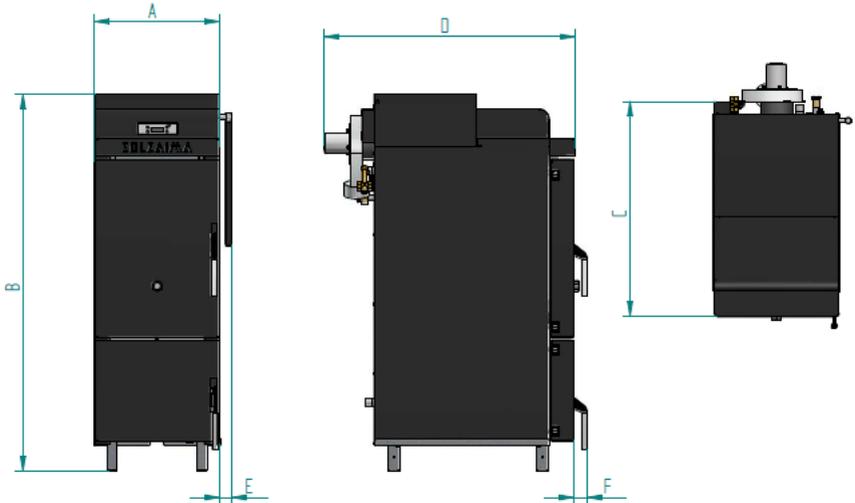
Caractéristiques	IW 24 kW	IW 34 kW	IW 44 kW	Unités
Poids	383	423	503	kg
Hauteur	1520	1520	1740	mm
Largeur	560	630	630	mm
Profondeur	1070	1100	1130	mm
Diamètre de la conduite d'évacuation des fumées	100	150	150	mm
Capacité de charge maximale	30	35	47	kg
Niveau sonore max.	54	54	54	dBA
Le volume de chauffage maximale <sup>1</sup>	568	773	1022	m <sup>3</sup>
Puissance calorifique totale maximale (de l'eau)	25	35	45	kW
Longueur maximale du bois	475	475	475	mm
La consommation de carburant <sup>2</sup>	6.8	9.5	12.1	kg / h
Nominale Consommation électrique / veille	48 à 3,5	97 à 3,5	97 à 3,5	W
Tension nominale	230	230	230	V
Fréquence	50	50	50	Hz
L'efficacité thermique à puissance nominale thermique	85	85,2	85,9	%
Classe	4	4	4	-
Les émissions de CO avec 10% de O2	0,095	0,095	0,087	%
Température max. De gaz	115	145	160	°C
Pression de service maximale	3	3	3	bar
La dépression dans la cheminée	20	25	25	Pa
débit d'eau	73	90	125	L

**Table 1 - Spécifications**

<sup>1</sup>La valeur approximative pour un degré de support d'isolation (120 W / m2) et une hauteur de plafond de 2,5 m. Cette valeur est soumise au calcul, en fonction du type d'isolement et la zone où le logement est construit.

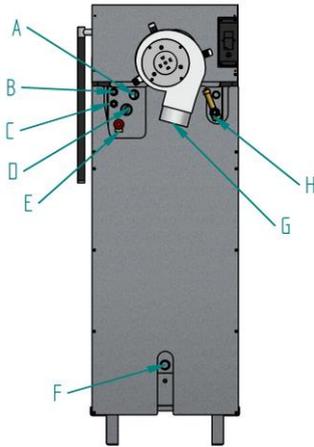
<sup>2</sup> Les valeurs de consommation de carburant avec 15% d'humidité et une valeur calorifique de 4,2 kWh / kg.

Les essais effectués en utilisant du bois de hêtre avec une valeur calorifique de 4,2 kWh / kg. Les données ci-dessus Ils ont été obtenus dans les essais d'homologation des produits pour les laboratoires indépendants accrédités pour la réalisation de la biomasse de l'équipement d'essai de combustion.



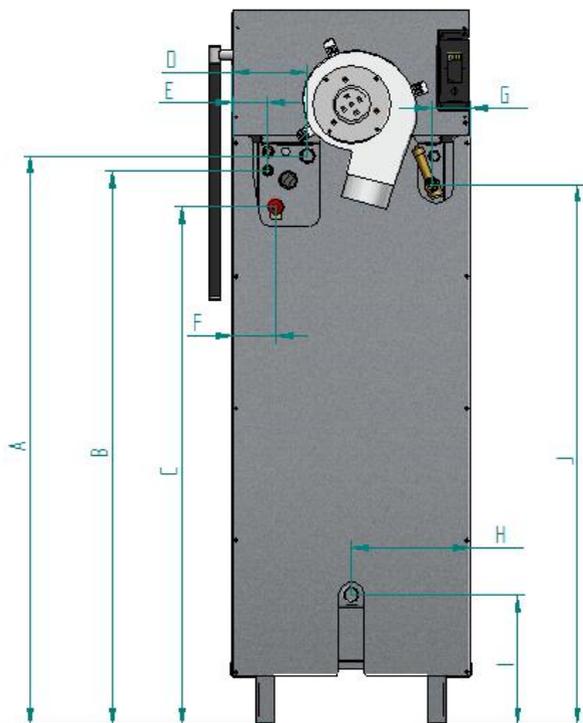
**Figure 4 - Dimensions chaudière bois de chauffage**

Modèle	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)
IW 24	505	1520	860	1070	50	55
IW 34	580	1520	860	1100	50	55
IW 44	580	1740	910	1130	50	55



a)

	A	B	C	D	E	F	G	H
Modèle	IN	La sonde de température. eau	OUT Anti-emballage	Capteur de pression	Soupape de sécurité H-1/2 "	Retour	Sortie de fumée (mm)	Anti-emballage IN
IW 24	M 1 "	NTC	1/2 "	0-4 bar	1/2 « - 3 Bar	M 1 "	100	3/4 "
IW 34	M 1.1/2 "	NTC	1/2 "	0-4 bar	1/2 « - 3 Bar	M 1 « 1/2	150	3/4 "
IW 44	M 1.1/2 "	NTC	1/2 "	0-4 bar	1/2 « - 3 Bar	M 1 « 1/2	150	3/4 "



b)

Modèle	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
IW 24	1208	1175	1105	145	75	93	82	255	276	1147
IW 34	1208	1175	1105	146	76	93	86	290	276	1147
IW 44	1425	1394	1333	121	76	93	82	290	293	1367

**Figure 5 - Les distances et les raccordements hydrauliques de l'incendie de la chaudière.**

## 6. Installation chaudière à bois

Avant de commencer l'installation, effectuez les actions suivantes:

- Vérifiez dès réception si le produit livré est complet et en bon état. Tout défaut doit être signalé avant d'installer l'appareil.
- Retirer le manuel d'utilisation et livré à la main au client
- Conduit de raccordement 100 ou 150 mm de diamètre (en fonction du modèle de la chaudière) entre l'orifice de sortie des gaz de combustion et un conduit d'évacuation des gaz de combustion à l'extérieur du bâtiment (par exemple, de la cheminée).
- Faire fonctionner le système hydraulique (voir paragraphe 15).
- Connecter le 230VAC cordon d'alimentation à une prise de courant avec terre.
- Il est recommandé d'installer une vanne de anticondenção pour éviter la condensation dans la chambre de combustion (voir point 15).

## 7. Conditions d'installation

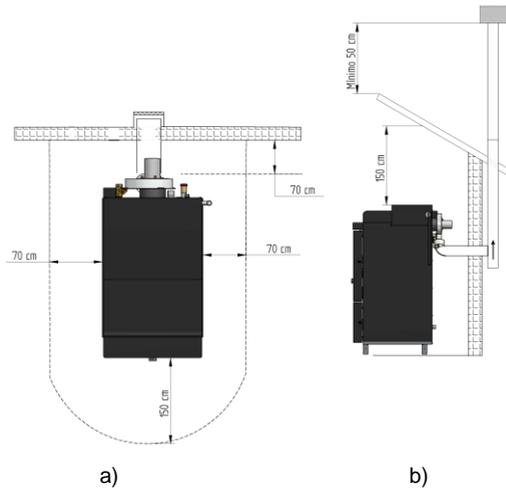
Les distances minimales de chaudière brûler les surfaces inflammables sont particulièrement représenté sur la Figure 6.

Au sommet de chaudière il est nécessaire de maintenir une distance minimale de 150 cm du plafond de la pièce surtout si elles contiennent des matériaux inflammables dans la composition.

La base qui supporte le chaudière ne peut pas être en matériau combustible, et devrait toujours être une protection adéquate.

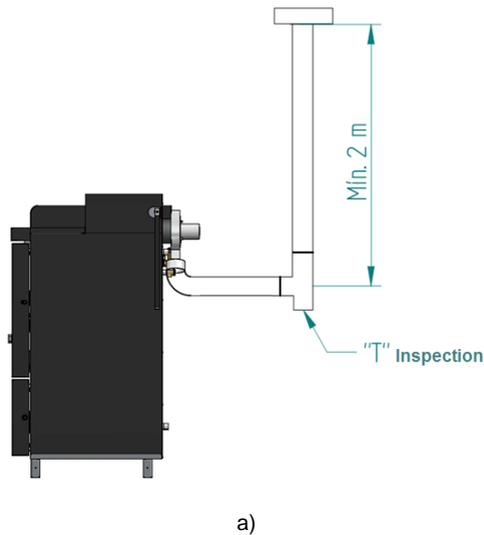


**Note: En raison de la température du gaz dans la chaudière est relativement faible, pour éviter la condensation à l'intérieur de la chambre de combustion et la cheminée, il est recommandé d'utiliser des tubes à double paroi.**

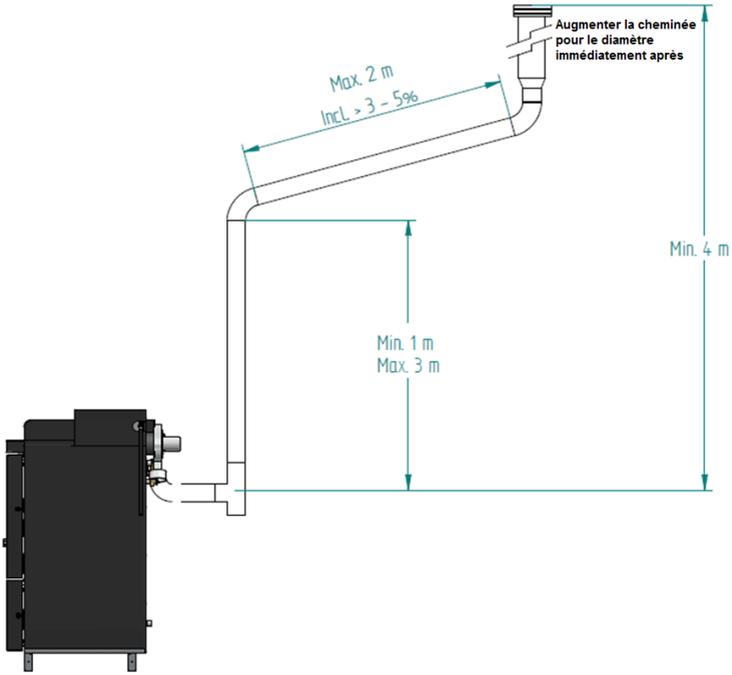


**Figure 6 - Distances minimales sur toutes les surfaces: a) vue de dessus de l'installation de l'équipement; b) vue de côté de l'appareil d'installation**

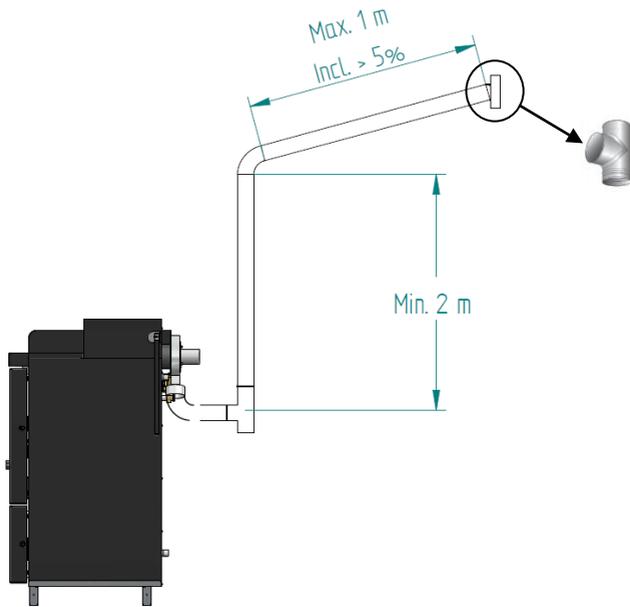
Sur les figures 7 et 8, les exigences de base sont transmises à l'installation de la cheminée chaudière. La prédiction de la base d'un tuyau de départ pour l'inspection périodique et la maintenance annuelle, comme illustré sur les figures. Il convient d'utiliser des tuyaux à double isolation de paroi en acier inoxydable convenablement ancrés pour empêcher des phénomènes de condensation.



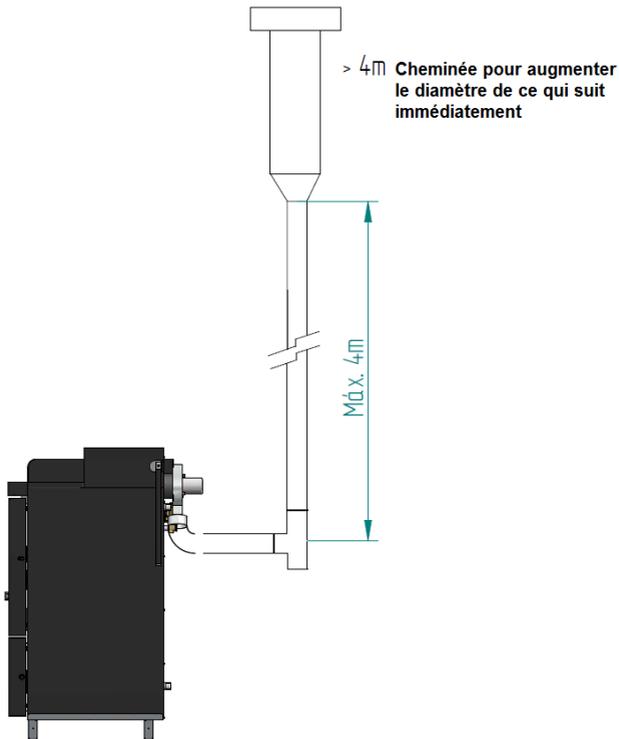
**Figure 7 - Vue de côté de l'installation, avec le poste de contrôle exemple.**



b)



c)



d)

Figure 8 - Exemples de locaux typiques.

### **ATTENTION!**

Gardez les matériaux combustibles et inflammables à une distance de sécurité.

### **Installation de tuyaux et systèmes d'échappement des fumées:**

- La construction de la conduite d'évacuation des gaz doit être approprié à cet effet, conformément aux exigences locales et dans le respect des règlements.
-  Important! Il devrait être inséré à la sortie des fumées tube d'évacuation chaudière bois, un t-inspection avec étanche à l'air pour permettre une inspection régulière ou le déchargement de poussière lourd et condensé.
- Le conduit d'échappement doit être effectué de sorte que le nettoyage et la maintenance sont assurées par l'inclusion de points inspection.

-  Important! Dans des conditions de fonctionnement nominal, le dessin du gaz de combustion doit permettre une dépression en fonction de la chaudière 20 à 25 Pa, mesuré à 1,5 mètre au-dessus du conduit de fumée de la chaudière.
- La chaudière vous ne pouvez pas partager la cheminée avec d'autres équipements.
- Cheminées qui sont installées dans le boîtier extérieur doivent être en acier inoxydable à double paroi, avec un diamètre intérieur 150 mm dans le cas des chaudières IW44 et IW34 et de 100 mm de diamètre chaudière IW24.
- **Le tuyau d'évacuation des fumées peut générer condensation dans ce cas, il est souhaitable d'établir des systèmes de collecte de condensat adéquats et l'utilisation du tube à double paroi.**

 Le non-respect de ces exigences nuisent au bon fonctionnement de CAdeira. entièrement conforme aux directives des régimes.

 La chaudière travailler avec la dépression de la chambre de combustion, et il est absolument nécessaire d'avoir une fumées de combustion pour extraire les gaz de combustion de façon appropriée.

**Matériel de combustion:** Les tubes à installer épaisseur doit être rigide, au moins en acier inoxydable de 0,5 mm, pour assembler entre les différentes sections et les accessoires.

**Isolément:** Les conduits de fumée doivent être isolés à double paroi, afin d'assurer qui refroidit les fumées au cours de la voie vers l'extérieur, ce qui conduirait à une mauvaise circulation et la condensation qui peuvent endommager l'appareil.

**sortie « T »:** Toujours au large chaudière un « T » avec l'inscription.

**Terminal pare-brise:** vous devez toujours installer un terminal de pare-brise pour empêcher le retour des fumées.

**La dépression dans la cheminée:** Tout autre type d'installation doit veiller à ce que génère une dépression de 20 à 25 Pa (0,20 à 0,25 mbar) et de la pleine puissance à chaud mesurée.

## 8. Installation hydraulique

\* Ils sont au chapitre 15 (schémas d'installation) schémas de connexion possibles dans le cadre d'un système de chauffage central, avec ou sans eau de chauffage à usage domestique;

\* Le chaudière a été incorporé avec une soupape de sécurité 3 bars, un débit de chaleur de la vanne 97 ° C (eau connecté au réseau), le capteur de pression et le capteur de température;

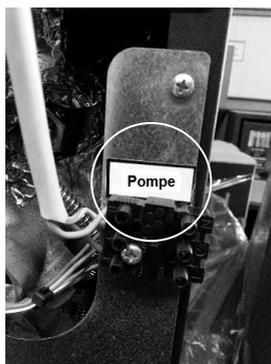
\* Pression de fonctionnement est comprise entre 1 et 1,2 bar;

\* Doit être installé un vase d'expansion approprié pour l'installation;

\* Aux fins de la vidange de l'appareil doit être placé un robinet ½ « au fond de la chaudière reliée à l'égoût; la sortie de la soupape de sécurité 3 bar et la soupape d'évacuation de la chaleur doit également être reliée à l'égoût;

\* Le fluide caloporteur doit être de l'eau additionnée anti-corrosion, non toxiques et la quantité recommandée par le fabricant; En cas de risque de gel dans l'espace où se situe chaudière ou les conduits de fluide, l'installateur doit ajouter le fluide en circulation un antigel dans le rapport recommandé par le fabricant, afin d'éviter la congélation de la température absolue minimale attendue.

\* Dans sur la chaudière arrière est un bouchon pour connecter la pompe de circulation du circuit hydraulique (Fig. 9).



**Fig. 9 - Fiche pour le raccordement de la pompe de circulation**

## Calcul de la quantité minimum de dépôt d'inertie

Calcul du volume minimal du dépôt d'inertie selon la norme européenne EN 303-5: 2012 appliquer la formule suivante:

$$VSP = 15 \cdot TB \cdot QN \cdot (1 - 0,3 \cdot QH / Q_{min})$$

où:

VSP = Volume minimal de dépôt de inertie (l)

TB = Temps de combustion (h)

QN = Puissance nominale (kW)

QH = Besoin de installation (kW)

Q<sub>min</sub> = Sortie minimale de la chaudière (kW)

### Exemple de calcul de la capacité du dépôt de inertie:

Durée de combustion: 2 heures (le temps nécessaire à la combustion de la charge de carburant)

Puissance nominale de la chaudière: 42 kW

Puissance minimale de la chaudière: 30 kW

Charge thermique du bâtiment: 40 kW

Volume minimum requis =  $15 \cdot 2 \cdot 42 \cdot (1 - 0,3 \cdot 40 / 30) \approx 752$  l

### Méthode de calcul du vase d'expansion en volume

Le volume d'un vase d'expansion fermé de membrane (diaphragme) pour une installation de chauffage est calculée en utilisant la formule suivante:

$$V = \frac{e \cdot C}{1 - \frac{P_i}{P_f}}$$

où:

V = volume du vase (l);

e = coefficient de expansion de l'eau. Calculé sur la base de la différence entre la température maximale de l'eau dans l'installation et le travail à froid maximale. **Dans**

**la pratique, pour le chauffage, il prend la valeur conventionnelle de 0,035;**

C = la teneur en eau totale du système (l);

Pi = pression absolue initiale (bar) à une hauteur qui est installé sur le navire, représenté par la pression hydrostatique + 0,3 bar + pression atmosphérique (1 bar).

Dans la pratique, il est la pression de pré-charge du navire est passé de 1 bar;

Pf = pression absolue finale (bar) représenté par la pression maximale du système, plus la pression atmosphérique (1 bar). Dans la pratique, il est la régulation de la soupape de sécurité accrue de 1 bar.

T (°C)	coef. "e"	T (°C)	coef. "e"	T (°C)	coef. "e"
0	0,00013	40	0,00782	75	0,02575
10	0,00025	45	0,00984	80	0,02898
15	0,00085	50	0,01207	85	0,03236
20	0,00180	55	0,01447	90	0,03590
25	0,00289	60	0,01704	95	0,03958
30	0,00425	65	0,01979	100	0,04342
35	0,00582	70	0,02269		

**Tableau 2 - Taux d'expansion de l'eau**

Echelle un vase d'expansion pour un système de chauffage ayant les caractéristiques suivantes:

C = teneur en eau = 600 l

Phyd = pression hydrostatique au niveau du site d'installation = 1 bar

Pseg = pression de consigne de la soupape de sécurité = 3 bar

**Solution:**

En appliquant la formule ci-dessus, où:

e = 0,035 valeur conventionnelle

Pi = Phid + 0,3 + Patm = 1 + 0,3 + 1 = 2,3 bar

Pf = Pseg + Patm = 3 + 1 = 4 bar

*Par conséquent:*  $V = (0,035 \cdot 600) \div [1 - (2,3 \div 4)] \approx 49,41 \text{ l}$

Nous devons vérifier un courrier de catalogue d'un fabricant de vase d'expansion et est choisi pour un vase d'une capacité égale ou supérieure à la valeur calculée.

## 9. Carburant

*S'il vous plaît noter: tous les règlements et les normes doivent être respectés dans l'installation de cet équipement.*

\* Dans ce type d'équipement devrait être utilisé que du bois sec. Il peut être utilisé comme incinérateur et doit être exclu d'autres matériaux tels que le charbon, mélangés avec des peintures, des vernis, des solvants, des carburants liquides, des adhésifs et des matières plastiques. Évitez aussi brûler des matériaux combustibles ordinaires tels que du carton et de la paille.

\* Le bois doit avoir à réaliser une combustion efficace, d'éviter le dépôt de créosote dans le conduit de fumée et de verre et de minimiser l'oxydation de l'équipement d'une faible teneur en eau (moins de 20%);

**\* Le tableau 3 suivant (page suivante) avec certains types de bois qui peuvent être utilisés dans ces équipements;**

**Tableau 3 - Liste des types de bois qui peut être utilisé dans un équipement SOLZAIMA, leur répartition géographique et Valeur Calorifique/Réactions.**

Nom commun	Nom scientifique	Distribution (Total: 18 districts)	Remarques	Caractéristiques				
				fumée	chaleur	tir	La combustion de vitesse	duréte
Pin	Pinus	Bragança, Castelo Branco, Coimbra, Guarda, Leiria, Viana do Castelo, Vila Real et Viseu	arbre prédominant	peu	fort	facile	rapide	doux
Cork (+)	Quercus suber	Évora, Faro, Portalegre, Santarém et Setúbal	arbre prédominant	peu	très fort	facile	moyenne	dur
Eucalyptus	eucalyptus	Aveiro, Porto et Lisbonne	arbre prédominant	très	moyenne	difficile	lent	dur
Holm (+)	Quercus ilex	Beja et Évora	arbre prédominant	peu	très fort	difficile	lent	dur
Olivier	Olea	Le pays tout entier à l'exception des zones alpines	moins répandue que l'arbre précédent	peu	très fort	difficile	lent	dur
Chêne	Quercus	<i>Nationwide sous-espèces allant</i>	moins répandue que l'arbre précédent	peu	fort	difficile	lent	dur
Freixo	Fraxinus	<i>zones de rivière (Basse Vouga)</i>	Distribué dans tout le pays en plus petit nombre	moyenne	fort	difficile	lent	dur
Birch / Birch	bouleau	<i>Highlands (Serra da Estrela)</i>	Distribué dans tout le pays en plus petit nombre	peu	très fort	facile	rapide	doux
Hêtre	Fagus	<i>Régions du temps froid et l'humidité élevée (Nord du Portugal - Serra do Gerês)</i>	Distribué dans tout le pays en plus petit nombre	peu	fort	difficile	lent	dur
Orme	Ulmus	<i>Le pays tout entier à l'exception des zones alpines (zones humides)</i>	Distribué dans tout le pays en plus petit nombre	moyenne	fort	difficile	lent	dur
Conseil / Faux - Maple	Acer	<i>Minho, Beira Litoral et Serra de Sintra</i>	Distribué dans tout le pays en plus petit nombre	peu	moyenne	moyenne	lent	doux
peuplier	populus	<i>Dans tout le pays avec une prédominance dans le centre</i>	Distribué dans tout le pays en plus petit nombre	peu	fort	facile	rapide	doux
châtaigne	Castanea	<i>Nord et le centre du Portugal et de scies</i>	Distribué dans tout le pays en plus petit nombre	moyenne	fort	difficile	lent	dur

(+): la plupart offrent le niveau de bois

## **ATTENTION!**

L'unité ne peut pas être utilisé comme un incinérateur.

### **10. Première utilisation**

Recommandations utilisation de chaudière à bois

- \* Demande pour démarrer le programme d'installation pour transporter l'équipement, après avoir vérifié le fonctionnement de l'installation;
- \* Lors de la première utilisation du bois de la chaudière donne à durcir l'encre, ce qui peut conduire à la production de fumées supplémentaires. Si oui, vous devez ventiler la zone en ouvrant les fenêtres et les portes vers l'extérieur.

Avant de commencer l'unité de démarrage, il est nécessaire de vérifier les points suivants:

- Assurez-vous que la chaudière est correctement connecté au réseau via 230VAC câble d'alimentation.



Figure 10 – Connexion de fiche d'alimentation.

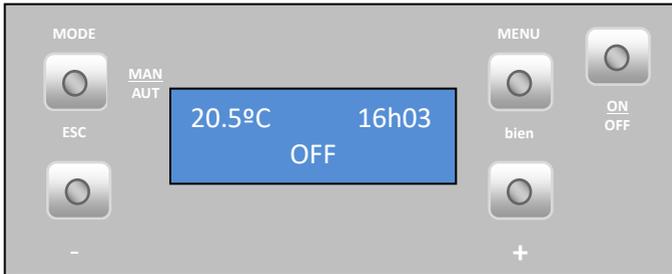
 La chambre de combustion de la chaudière et ses portes sont construits en tôle d'acier peinte avec une encre à haute température, libérant la première combustion des fumées due à un durcissement de l'encre.

Assurez-vous que le circuit hydraulique a été correctement monté et qui est relié à l'eau;

Il convient de vérifier que la pièce où l'installation est faite il y a une circulation d'air suffisante, car sinon l'appareil ne fonctionnera pas correctement. Pour cette raison, vous devez savoir s'il y a d'autres appareils de chauffage qui consomment l'air pour

son fonctionnement (par exemple: Équipement de gaz, chaudières diesel, etc.), ne pas avoir informé le fonctionnement de ces appareils en même temps.

## 11. Commande et affichage



**Figure 11 - Commande et affichage**



a) Key pour passer du mode d'emploi, des menus et de sortie automatiques (ESC).



b) l'accès aux menus et Touche de confirmation (ok).



c) La clé deStart / Stop l'unité et pour réinitialiser les erreurs



d) pour déplacer vers la gauche pour menus pour augmenter et diminuer réglage du ventilateur d'écoulement et en augmentant ou en diminuant la valeur de



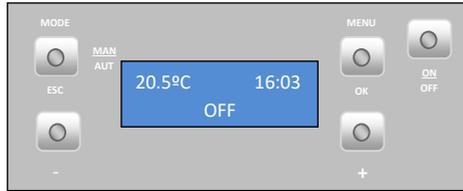
e) pour faire avancer les menus à droite et pour augmenter et diminuer la puissance de la salamandre.

**Figure 12 - Touches de commande**

## 12. Résumé de l'affichage

### Menu

Menus indiquant chaudière température ambiante en ° C et le temps « off ».



**Mode "MANU":** Dans ce mode, la machine se met en marche à pleine puissance et y rester jusqu'à une température de 2 ° C en dessous de la température de consigne (chauffage ensemble de la température du point). Quand il atteint cette température commence à fonctionner à puissance minimale.

### Température de l'eau

Pour régler la température de l'eau, appuyez sur la touche Menu deux fois et apparaît "Temp. Agua" Set de presse, apparaît le menu "T. Aquecimento" (T. Réchauffement).

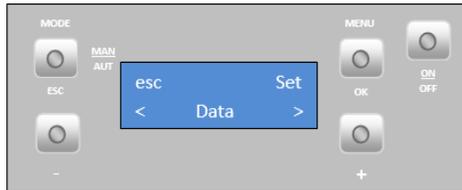


Pour régler la **température de chauffage** souhaitée, en appuyant sur les bouffées « SET »; appuyez sur la « + » ou « - » pour sélectionner la valeur souhaitée, appuyez sur « ok » pour confirmer la valeur. Appuyez sur la touche « esc » pour sortir.



## Date

Régler la **date et l'heure**: appuyez sur la touche Menu deux fois et apparaît «Data» (Date), appuyez sur le menu « set » apparaît « Année ».



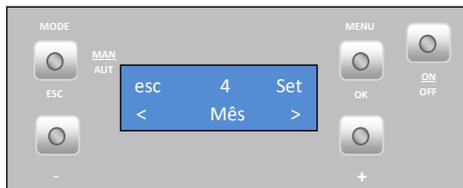
## Année

Pour définir la presse de l'année « set » et clignote, appuyez sur la « + » ou « - » pour sélectionner l'année souhaitée, appuyez sur « ok » pour confirmer la valeur. Faire le menu « esc » va revenir au menu « Date », pour passer au menu suivant appuyez sur le bouton « + » et apparaît « Mois ».



## Mois

Pour définir la **presse mois** « set » et clignote, appuyez sur la « + » ou « - » pour sélectionner le mois désiré, appuyez sur « ok » pour confirmer la valeur. Appuyez sur la touche « + » pour passer au menu « Day In ».



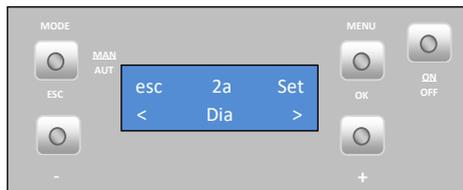
## Un jour

Pour régler le jour de la presse mois « set » et clignote, appuyez sur la « + » ou « - » pour sélectionner le jour, appuyez sur « ok » pour confirmer la valeur. Appuyez sur la touche « + » pour passer au menu « Jour Semaine ».



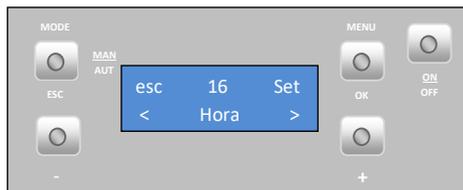
## Semaine jour

Pour régler le jour de la semaine appuyez sur « set » et clignote, appuyez sur la « + » ou « - » pour sélectionner le jour, appuyez sur « ok » pour confirmer la valeur. Appuyez sur la touche « + » pour passer au menu « Time ».



## Heure

Pour définir la presse du temps « set » et clignote, appuyez sur la « + » ou « - » pour sélectionner l'heure désirée, appuyez sur « ok » pour confirmer la valeur. Appuyez sur le menu « + » pour passer au « procès-verbal ».



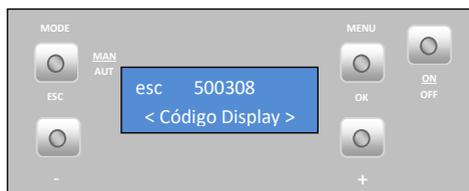
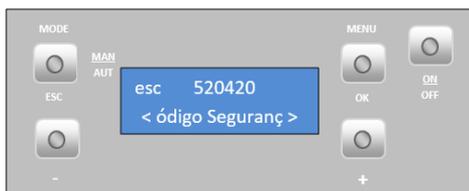
## Minutes

Pour régler les minutes appuyez sur « set » et clignote, appuyez sur la « + » ou « - » pour sélectionner les minutes, appuyez sur « ok » pour confirmer la valeur. Appuyez sur la touche « + » pour passer au menu « Info ».



## Info

Dans ce menu, l'utilisateur peut afficher des informations sur la chaudière. En cliquant sur le « set » apparaît dans le menu « Code de données ». paramètres Code de sécurité / code logiciel / code affichage / code. En appuyant sur le bouton « + » va le menu suivant « Run Hours ».



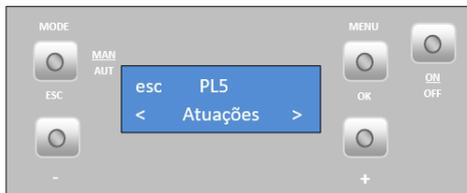
Ce menu indique combien d'heures de travail a chaudière.



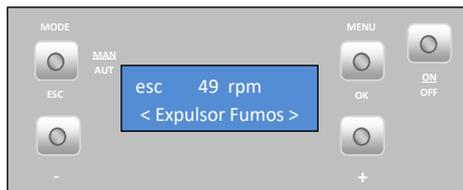
Ce menu indique combien d'heures de travail a la chaudière après la dernière station service.



Ce menu indique l'état de la chaudière.



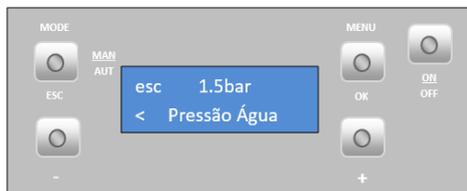
Vitesse (tours par minute) de fonctionnement du capot 1.



fumées de température

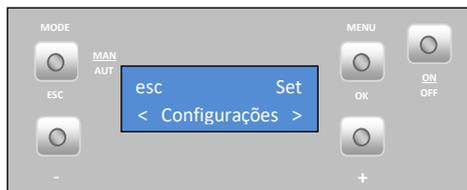


La pression dans le circuit hydraulique



## Paramètres du menu

Pour modifier les paramètres chaudière appuyez sur « set » apparaît menu « Langue » pour sélectionner la langue



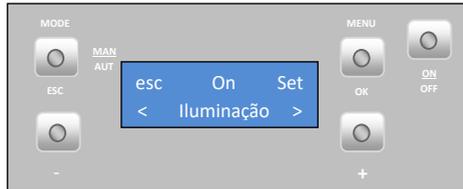
## Langue

Pour sélectionner la langue, appuyer sur "set" et la touche "+" ou "-" choisir la langue (Pt – Portugais, Gr - Grec, Tr - Turque, It - Italien, En – Anglais, NI – Néerlandais, Fr - Français; Es - Espagnol, De - Allemand). Appuyez sur « OK » pour confirmer. Appuyez sur la touche « + » pour passer au menu « Iliminação ».



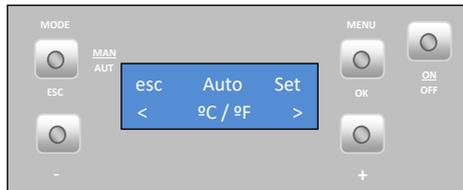
## Éclairage

Pour sélectionner l'affichage lumineux, appuyez sur « set » et clignote. Appuyez sur la « + » ou « - » pour sélectionner le temps que vous voulez que le rétro éclairage de l'écran est allumé; ou choisir l'option « Activé » pour garder le rétro-éclairage toujours. Appuyez sur « OK » pour confirmer la valeur. Appuyez sur la touche « + » pour passer au menu « ton ».



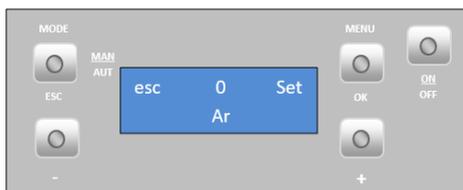
## Unité de température (° C / ° F)

Pour sélectionner ° C / ° F, appuyer sur « set » et clignote, appuyez sur la « + » ou « - » pour sélectionner « °C », « °F » ou « Auto », appuyez sur « ok » pour confirmer le choix.



## Recette de combustion

Appuyez sur « set » apparaît et le menu « Air ». En cas d'excès ou projet tigragem insuffisant, cette fonction vous permet de zoomer 25% à la vitesse d'extraction.



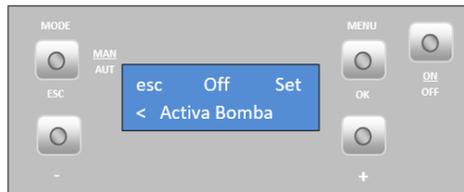
## Nettoyage

Cette fonction permet le nettoyage des tubes de fumées manuellement à travers l'extracteur. Appuyez sur « set » apparaît et le message « ok ». Appuyez sur « OK » pour démarrer le nettoyage et un message se pose « activé ». Lorsque vous voulez arrêter, appuyez sur « ok ». (Fonctionne uniquement avec chaudière dans l'état OFF)



## Pompe actif

Cette fonction permet l'activation de la pompe manuelle. Appuyez sur « set » apparaît et le message « ok ». Appuyez sur « OK » pour démarrer et un message apparaît « activé ». Lorsque vous voulez arrêter, appuyez sur « ok ». (Fonctionne uniquement avec la chaudière à l'état OFF).



Appuyez sur la touche « + » pour passer au menu « Menu technique ». Le menu technicien est pas disponible pour le consommateur final et ne concerne que les réglages d'usine qui doit en aucun cas être modifié.

### 13. Début

Para commencer le début de la combustion chaudière vous devez appuyer sur le bouton marche / arrêt pendant 3 secondes. L'affichage indique « tir », restant jusqu'à ce que la phase d'allumage est terminée.

Ouvrez la porte supérieure, ouvrez cette porte, vous devez utiliser la poignée supérieure et tourner le loquet de sécurité (Fig. 13a et 13b), mettre un peu de petit bois pour faciliter le démarrage du feu et de créer un lit de braises plus rapide (Fig. 13c), pour faciliter l'allumage est conseillé de placer un ou deux allume-feu (Figure 13d). Lorsque nous observons que le feu gagne en force, nous pouvons mettre une charge de bois dans la chaudière et fermer la porte supérieure. Après achèvement de la phase d'allumage, l'écran affiche le mot « On ».



a)



b)



c)

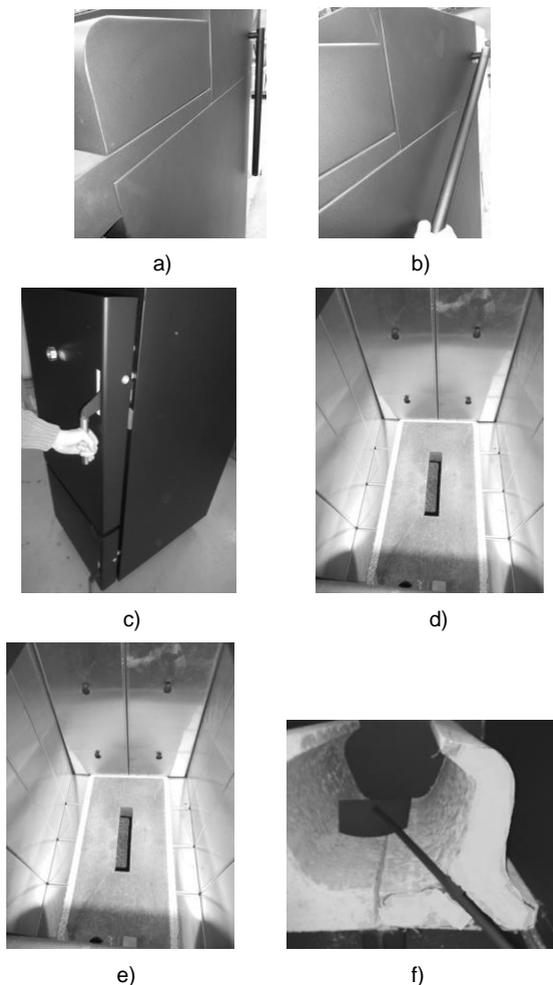


d)

**Figure 13 - Ouverture de porte supérieure et le placement de carburant pour l'allumage.**

## 14. Entretien Nettoyage

La principale préoccupation avoir, consiste à nettoyer les cendres dans la chaudière et dans les tubes de fumées. Pour accéder à la totalité de la chambre de combustion est d'ouvrir les portes supérieure et inférieure de la chaudière (Figure 14a, 14b, 14c et 14d). En ce qui concerne les tuyaux de fumée doit retirer le couvercle supérieur et l'extracteur de fumée, cette zone doit être aspiré par une cendre sous vide, en utilisant une brosse en acier et doit nettoyer l'intérieur des tubes de fumée, les cendres doivent être recueillies dans la chambre inférieure de la chaudière.



**Figure 14 - Supérieure et inférieure chambre de combustion**

**Remarque:** Cependant, avant toute opération de nettoyage est impératif que la chaudière être désactivé et suffisamment froid pour prévenir les accidents.

## 15. Liste d'alarmes / défauts / recommandations

alarme	code		Cause et résolution
température excessive de fumée	A04	Plus de 230 ° C	- dessin insuffisante - erreur de lecture sonde
Erreur dans le capot	A08	Erreur de connexion	- vérifier la Enoder de connexion
Erreur capteur de fumée	A09	Erreur de connexion	- sonde de vérification
La pression d'eau en dehors de la plage de fonctionnement	A16		- vérification de la connexion - circito Contrôle de la pression - Exercer une pression dans l'intervalle (de 0,5 à 2,9 bars)
température de l'eau en excès (thermostat)	A18		- vérification de la connexion - la vérification de la température de l'eau dans la chaudière

Table4 - liste des alarmes

 Remarque importante: toutes les alarmes proviennent de l'arrêt de la machine. Vous devrez "remettre" l'alarme et redémarrer. Pour le « reset » de la machine doit appuyer sur le bouton « On / Off » pendant 10 secondes jusqu'à ce que vous entendez le bip.

### - Anomalies

Anomalies
Maintenance "Service"
Capteur de température de l'eau défectueuse
La pression d'eau non à l'échelle

Table 5 - liste des anomalies

 Remarque importante: Le maintien de l'anomalie (message « service » sur l'écran) signifie que la chaudière a plus de 2000 heures de service. Le client doit maintenir l'équipement puis redémarrez le compteur d'heures pour éliminer le message d'erreur. Cette anomalie n'affecte pas le fonctionnement normal de l'équipement, il est juste un avertissement.

 Remarque importante: les anomalies ne provoquent pas l'arrêt de la machine.

 **ATTENTION!**

Pour éteindre l'appareil, en cas d'urgence, de faire un arrêt normal de l'équipement.

 **ATTENTION!**

**L'ÉQUIPEMENT SERA CHAUDE PENDANT LE FONCTIONNEMENT, SO IL FAUT ETRE ENTENDUE, SURTOUT EN VERRE PORTE ET POIGNÉE D'OUVERTURE DE LA PORTE.**

## **16. Systèmes d'installation**

\* La température minimale de la connexion de la pompe de circulation est de 60 ° C, pour éviter les phénomènes de condensation de la chaudière;

\* La pompe doit être appliquée dans le circuit de contre-réaction, où la température est plus basse;

\* Doit être placé dans un récipient d'expansion de l'installation et des soupapes de sécurité doivent être 3 bar (approprié pour une utilisation à 90 ° C).

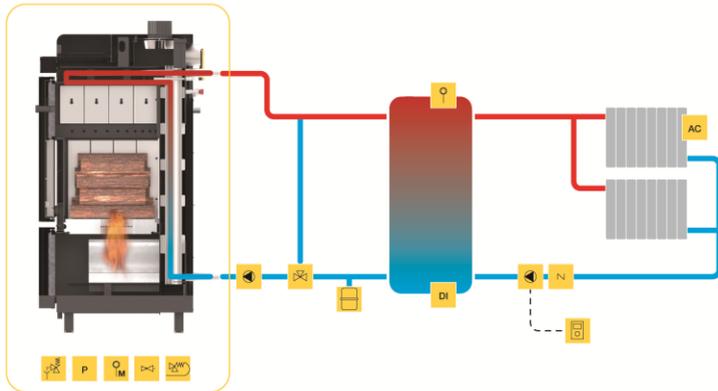
\* Il est recommandé d'installer une valve anti-condensat.

\* S'il y a un risque de gel dans l'espace où la chaudière ou les conduits de fluide, l'installateur doit ajouter à la circulation d'un fluide antigel dans le rapport recommandé par le fabricant, pour éviter le gel de la température absolue minimale attendue.

\* Ne jamais raccorder la chaudière sans que le circuit hydraulique est rempli de fluide et en pleine activité.

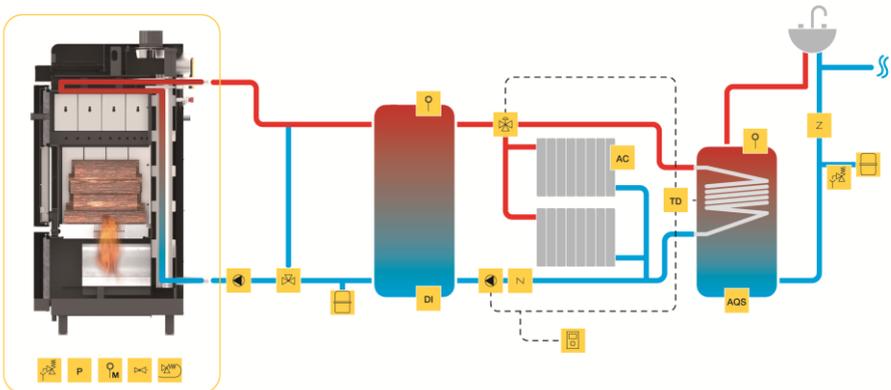
\* Il est essentiel de pouvoir accéder à divers composants de votre système hydraulique sur la durée de votre équipement afin d'être en mesure d'effectuer leur entretien régulier et intervenir ou remplacer les composants qui sont nécessaires au fil du temps.

- **Installation pour le chauffage Schéma**



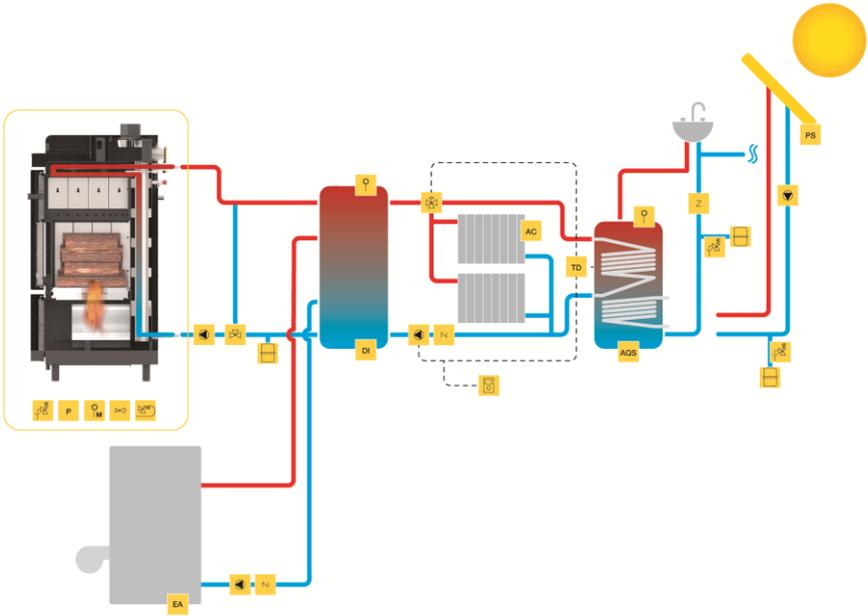
**Figure 15 - Schéma de l'installation pour le chauffage central.**

- **Schéma d'installation pour le chauffage central et eau chaude sanitaire**



**Figure 16 - schéma d'installation pour le chauffage central et eau chaude sanitaire**

- **Schéma de montage pour le chauffage central et la chaudière d'eau chaude domestique support panneau solaire Pellet**



**Figure 17 - Schéma de l'installation de chauffage central et d'eau chaude sanitaire avec la chaudière à granulés de support de panneau solaire.**

- Schéma de montage pour le chauffage central, l'eau chaude sanitaire, chaudière de chauffage par le sol et support de panneau solaire

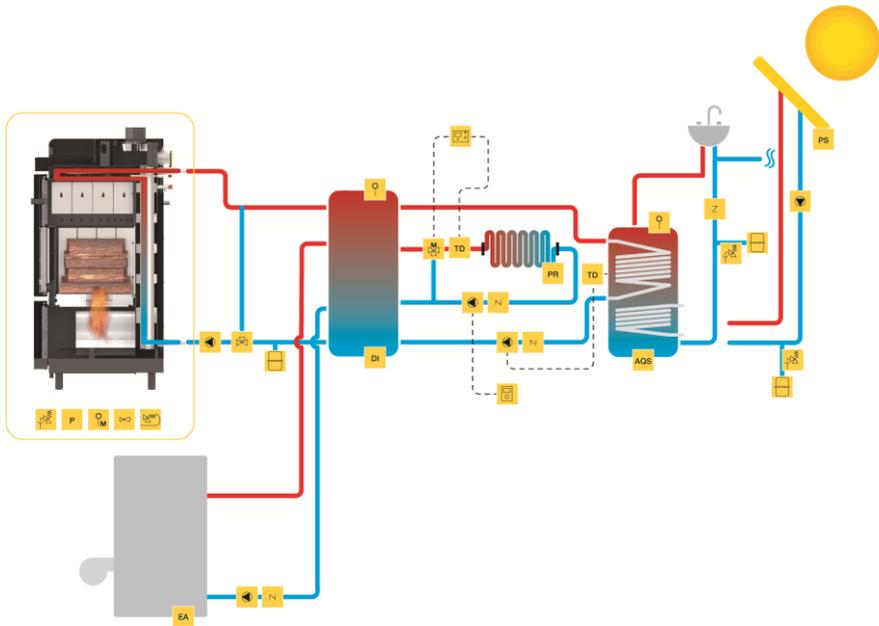


Figure 18 - Schéma de l'installation pour le chauffage central et l'accumulateur de chauffage d'eau domestique

## Symbologie

EA	L'équipement de soutien (gaz et diesel)	Z	Clapet anti-retour		Valve anti-condensation
DI	Dépôt Inercia		Circulation de la pompe		Thermique de sécurité des soupapes
AQS	L'eau chaude		Vanne 3 voies		La soupape de sûreté de pression
PS	Panneau solaire		Piège automatique		Régulateur de chauffage par le sol
AC	Chauffage central		Manuel piège		Thermostat d'ambiance
P	Capteur de pression		L'expansion du vase clos		Eau chaude
TD	Termostato différentiel		Valve à vide		L'eau froide
PR	Floor Radiant		Robinet mélangeur		Connexions électriques

Figure 19 - Symbologie



## **18. Fin de vie d'un chaudière à bois**

Environ 90% des matériaux utilisés dans la fabrication de l'équipement sont recyclables, contribuant ainsi à l'impact environnemental réduit et de contribuer au développement durable de la planète. Ainsi, l'équipement en fin de vie doit être envoyée aux opérateurs de déchets sous licence, donc nous vous conseillons de contacter votre conseil local pour procéder à la collecte correcte.

## **19. Développement durable**

Les dessins Solzaima et faisant saillie équipements et des solutions « déplacés » biomasse comme source d'énergie primaire. Il est notre contribution à la durabilité de la planète - une alternative économiquement viable et respectueuse de l'environnement, la sauvegarde de bonnes pratiques de gestion de l'environnement afin d'assurer une gestion du cycle de carbone efficace.

Solzaima cherche à connaître et étudier le parc national des forêts, de répondre efficacement aux besoins énergétiques toujours soucieux de préserver la biodiversité et la richesse naturelle, essentielle à la qualité de vie de la planète.

Le SOLZAIMA adhère à Sociedade Ponto Verde, qui gère les déchets d'emballage des produits de la société met sur le marché, de sorte que vous pouvez placer les déchets d'emballage de votre équipement, tels que le plastique et le carton au point de collecte le plus proche de votre domicile .

Le SOLZAIMA adhère à Amb3E, qui est responsable de la collecte des déchets électriques et électroniques (DEEE); si l'équipement avec ventilation forcée, fin de vie, doit avoir une orientation appropriée en ce qui concerne les DEEE. Pour démonter son équipement peut placer les composants électriques dans le plus proche point de collecte des DEEE de votre maison.

## 20. Garantie

### 1. Désignation sociale producteur

SOLZAIMA.

[mail@solzaima.pt](mailto:mail@solzaima.pt)

Le présent document ne constitue pas la fourniture par SOLZAIMA une garantie volontaire sur les produits qu'ils produits et commercialisés (le « produit (s) »), mais plutôt un guide, destiné à éclairer l'activation effective de la garantie légale bénéfice des consommateurs sur les produits (la « garantie »). Bien sûr, ce document ne porte pas atteinte aux droits de l'achat de l'acheteur et émergents garantie contrat de vente ayant comme objet les produits.

### 2. Identification du produit sur lequel repose la garantie

L'assurance d'entraînement suppose l'identification préalable et correcte de l'objet de la production de la même chose avec le SOLZAIMA promu en indiquant les données d'emballage de produit constante ou la facture d'achat respectif, si la plaque signalétique du produit (modèle et le numéro de série).

### 3. Conditions de garantie des produits

3.1 SOLZAIMA responsable à l'acheteur, l'absence de la conformité du produit avec leur accord d'achat et de vente, les délais suivants:

3.1.1 Une période de 24 mois à compter de la date de livraison des marchandises, en cas d'usage domestique du produit;

3.1.2 Une période de 6 mois à compter de la date de livraison du bien, dans le cas d'utilisation commerciale du produit.

3.2 Pour exercer leurs droits, à condition que la période spécifiée au paragraphe précédent ne montre pas dépassé, l'acheteur doit faire rapport par écrit à SOLZAIMA l'absence du produit dans un délai maximum de:

3.2.1 soixante (60) jours à compter de la date à laquelle a été détecté dans le cas d'une utilisation domestique du produit;

3.2.2 trente (30) jours à compter de la date à laquelle a détecté dans le cas d'utilisation commerciale du produit.

3.3 Au cours de la période de garantie visée au paragraphe 3.1 ci-dessus (et pour qu'il reste valide), les réparations du produit ne doivent être effectuées par des

agents des services techniques Mark. Tous les services fournis dans le cadre de cette garantie, auront lieu du lundi au vendredi sur le calendrier et le calendrier de travail légalement établis dans chaque région.

3.4 Toutes les demandes d'assistance doivent être soumises au service à l'appui du Client SOLZAIMA par e-mail: [apoio.cliente@solzaima.en](mailto:apoio.cliente@solzaima.en). À la fin de l'assistance technique au produit, l'acheteur doit présenter, comme preuve de garantie du produit, la facture d'achat de la même déclaration ou tout autre document d'achat. Dans tous les cas, la preuve d'achat du produit doit inclure le nom du même (comme mentionné dans 2 ci-dessus) et la date d'achat. Sinon, et afin de valider la garantie du produit peut être utilisé PSR - la machine preuve de démarrage (le cas échéant).

3.5 Le produit doit être installé par un personnel qualifié pour le faire professionnel, selon la réglementation en vigueur dans chaque zone géographique, pour l'installation de ces produits et de se conformer à toutes les réglementations en vigueur, notamment concernant les cheminées et autres règlements applicable à des aspects tels que l'approvisionnement en eau, l'électricité et / ou d'autres matériels connexes ou secteur et comme décrit dans le manuel d'instruction. Une installation du produit non conforme aux spécifications du fabricant et / ou ne se conforme pas aux dispositions légales en la matière, ne donnera pas lieu à l'application de cette garantie. Chaque fois qu'un produit est installé à l'extérieur, il doit être protégé contre les effets climatiques, y compris la pluie et les vents. Dans ces cas, la protection de l'appareil peut être exigé par une armoire, ou étui de protection correctement ventilé.

3.6 Il convient de dispositifs installés dans des environnements contenant des produits chimiques dans l'atmosphère, ou dans des environnements salins avec une humidité élevée, parce que le mélange de ceux-ci avec de l'air peut produire chambre de combustion à une corrosion rapide. Dans ce type d'environnement, il est particulièrement recommandé que l'unité est protégée par des produits anti-corrosion dans le but, en particulier parmi la population active. À titre de suggestion indiquant l'application graphité graisses approprié pour la fonction de lubrification à haute température et à la protection anti-corrosion.

3.7 Dans l'équipement appartenant aux granulés de la famille, en plus de l'entretien quotidien et hebdomadaire figurant dans le manuel d'instruction est également obligatoire au nettoyage, à l'intérieur et de la cheminée d'extraction des fumées respectives. Ces tâches doivent être effectuées tous les 600-800 kg de granulés consommés dans le cas des appareils de chauffage (air et eau) et les chaudières

compactes, et chaque kg de granulés consommés 2000-3000 dans le cas des chaudières automatiques. Chaudières à bois dans ces tâches doivent être effectuées tous les 5000-5500 kg dans la chaudière de 24 kW, tous 7000-7500 kg dans le cas de la chaudière de 34 kW et 44 kW. Si ces valeurs ne sont pas atteints, il doit être au moins effectuer une maintenance préventive annuelle. Dans le cas, ces quantités ne sont pas consommés doivent être effectuées au moins une maintenance préventive systématique sur une base annuelle.

3.8 Il incombe à l'acheteur d'assurer que l'entretien régulier est effectué, comme il est indiqué dans les manuels et instructions de manipulation accompagnant le produit. Chaque fois que la demande doit être prouvée par la présentation du rapport technique de l'entité responsable de la même, ou encore en les enregistrant dans le manuel d'instructions de la section.

3.9 Pour éviter d'endommager l'équipement entraîné par la pression en excès doit être prévu, lors de l'installation, des éléments de sécurité tels que des soupapes de décharge de pression ou de température de pression, le cas échéant, ainsi que le vase d'expansion ajustée à l'installation, et être assuré de leur bon fonctionnement. Notez que: les vannes référencées doivent avoir une valeur égale ou inférieure à la pression supportée par l'équipement; il ne peut pas y avoir de vanne d'arrêt entre le produit et la soupape de sécurité respective; il devrait y avoir un plan d'entretien préventif systématique de certifier le bon fonctionnement de ces dispositifs de sécurité; quel que soit le type d'appareil, toutes les soupapes de sécurité doivent être acheminés à drainer siphon, afin d'éviter d'endommager le boîtier pour l'évacuation de l'eau. La garantie du produit ne comprend pas les dommages causés par l'eau non canalisation déchargée de ladite vanne.

03:10 Pour éviter d'endommager l'équipement et de la tuyauterie fixée par la corrosion galvanique, il est recommandé d'utiliser des séparateurs (revers) dans le dispositif diélectrique dont la liaison aux tubes métalliques caractéristiques des matériaux appliqués potentialisent ce type de corrosion. La garantie du produit ne comprend pas les dommages causés par la non-utilisation de telles entretoises diélectriques.

3.11 L'eau ou fluide thermique utilisé dans le système de chauffage (poêles Hydro, chaudières, cheminées chauffage central, etc.) doivent être conformes aux exigences légales et assurer que les caractéristiques physico-chimiques suivantes: absence de solides en suspension; une faible conductivité; dureté résiduelle de 5 à 7

degrés français; pH voisin de 7 neutre; chlorures de faible concentration et de fer; et pas les entrées d'air ou pour d'autres la dépression. Si l'installation améliore un appoint d'eau automatique, il doit tenir compte de la quantité système de traitement préventif comprenant la filtration, adoucissantes et dosage préventif de polyphosphates (encrassement et la corrosion) ainsi qu'une étape de dégazage, où cela paraît nécessaire . Dans certains cas, certains de ces indicateurs ont des valeurs en dehors de la recommandation, la garantie cessera de produire ses effets.

03:12 Sauf expressément prévue par la loi, une intervention en garantie ne renouvelle pas la période de garantie du produit. Les droits de garantie ne sont pas transférables à l'acheteur du produit.

03h13 L'équipement doit être installé dans accessible et sans risque pour les sites techniques. Les moyens nécessaires à leur accès seront mis à disposition par l'acheteur, laissant à ce les frais qui en découlent.

3.14 La garantie est valable pour les produits et équipements vendus par SOLZAIMA uniquement et exclusivement dans la zone géographique et territoriale du pays où la vente du produit par SOLZAIMA a été fait.

#### 4. Les circonstances qui excluent l'application de la garantie

Ils sont exclus de la garantie, laissant le coût total de la réparation à payer par le consommateur les des cas suivants:

4.1. la maintenance, le réglage du produit, start-ups, le nettoyage, l'élimination des erreurs ou des anomalies qui ne sont pas liées à des carences des composants de l'équipement et le remplacement des batteries;

4.2. Composants en contact direct avec le feu tels que des supports de vermiculite, les chicanes ou la protection, la vermiculite, des cordons d'étanchéité, brûleurs, tiroirs à cendres, Boiseries, dossiers de fumée, les grilles grises, dont l'usure est directement liée à les conditions d'utilisation.

Peindre la dégradation ainsi que la dégradation par l'apparition de la corrosion de cela, en raison de l'excès de chargement de carburant, tiroir ouvert usage excessif ou le dessin d'installation de la cheminée.

En granulés équipements de la famille des résistances de mise à feu sont une pièce d'usure, par lequel ils ont seulement la garantie de 6 mois. Le bris de verre par une mauvaise manipulation, ou autrement non liée à une carence du produit;

4.3. considérés comme des éléments d'usure tels que des paliers et des roulements;

4.4. Des composants externes carences au produit qui pourrait affecter le bon

fonctionnement, ainsi que des dommages matériels, ou d'autres (par exemple. Tuiles, toitures, couvertures imperméables à l'eau, des tuyaux ou des blessures corporelles) pour la mauvaise utilisation des matériaux dans l'installation, la non-conformité installation selon les normes d'installation des produits, la réglementation en vigueur, ou des règles de bonne art, en particulier, l'application d'un tube approprié à l'application température d'utilisation de réservoirs d'expansion, clapets anti-retour, soupapes de sûreté, vannes sans condensation, entre autres;

4.5. Les produits dont le fonctionnement a été affecté par des failles ou des lacunes des composants externes ou par taille médiocre;

4.6. Les défauts causés par l'utilisation d'accessoires ou pièces de rechange que celles déterminées par SOLZAIMA;

4.7. Les défauts résultant du non-respect des instructions pour l'installation, l'utilisation et à l'exploitation ou des applications non conformes à l'usage qu'il est prévu pour le produit, ou à des facteurs climatiques anormaux même des conditions de fonctionnement étrangères, la surcharge ou un entretien ou de nettoyage mal effectué;

4.8. Les produits qui ont été modifiés ou manipulés par du personnel non nommés fonctionnaires techniques de la marque et donc sans l'autorisation expresse de SOLZAIMA;

4.9. Les dommages causés par des agents externes (rongeurs, oiseaux, araignées, etc.), les phénomènes atmosphériques et / ou géologiques (tremblements de terre, les tempêtes, le gel, la grêle, la foudre, la pluie, etc.), les environnements agressifs humides ou salines (exemple: proximité de la mer ou d'une rivière), ainsi que ceux qui dérivent de la pression excessive de l'eau, une alimentation insuffisante (tension avec des variations supérieures à 10%, de la valeur nominale de 230 V), la pression, ou la fourniture de circuits inadéquats, actes vandalisme Les affrontements urbains et les conflits armés de toute nature, ainsi que des produits dérivés;

4.10. La non-utilisation du carburant recommandé par la condition d'exclusion de garantie du fabricant;

**Remarque:** Si l'équipement des pastilles de combustible doit être certifié par grade EN 14961-2 A1. Aussi, avant d'acheter beaucoup devraient tester le carburant pour voir comment il se comporte.

Dans cet équipement brûlant doit avoir une teneur en humidité inférieure à 20%.

04h11. L'apparition de condensation, ou par une mauvaise installation ou l'utilisation de carburants autres que le bois vierge (tels que des palettes ou des peintures de bois imprégné, ou de vernis, du sel, ou d'autres composants) qui peuvent contribuer à la dégradation Equipement accéléré en particulier sa chambre de combustion;

4.12. Tous les produits, accessoires ou composants endommagés dans le transport ou à l'installation;

4.13. Les opérations de nettoyage effectuées sur le dispositif, ou les mêmes composants, due à la condensation, la qualité du carburant, mauvais ajustement ou d'autres circonstances d'où il est installé. exclut également la fourniture d'interventions de garantie à la décalcification du produit (l'élimination du calcaire, ou d'autres matériaux déposés à l'intérieur du dispositif et produit par la qualité de l'alimentation en eau). De même, ils sont exclus de la disposition du circuit de sécurité des interventions de purge d'air, ou la libération circulateurs.

4.14. L'installation de l'équipement fourni par SOLZAIMA devrait envisager la possibilité d'un retrait facile de celui-ci, ainsi que des points d'accès aux équipements mécaniques, hydrauliques et électroniques et l'installation. Une fois l'installation ne permet pas un accès immédiat et sécurisé à l'équipement, les coûts supplémentaires des mesures d'accès et de sécurité seront toujours la responsabilité de l'acheteur. Le coût de montage et démontage de boîtes de murs en plaques de plâtre ou des murs de maçonnerie, l'isolation ou d'autres éléments tels que les cheminées et les raccords hydrauliques qui empêchent le libre accès au produit (si le produit est installé à l'intérieur d'une caisse de plaques de plâtre, la maçonnerie ou un autre espace dédié doivent respecter les dimensions et les caractéristiques indiquées dans le manuel et mode d'emploi accompagnant le produit).

4.15. des informations sur les interventions ou clarification par une adresse sur l'utilisation de la programmation de l'installation de chauffage et / ou la reprogrammation d'éléments de régulation et de contrôle, tels que des thermostats, des régulateurs, des promoteurs, etc.;

04h16. réglage de carburant a parlé appareil de pellets, de nettoyage, de détection des fuites d'eau dans la tuyauterie externe à l'unité, les dommages produit en raison de la nécessité d'un nettoyage de la machine, ou de la cheminée d'échappement de gaz;

4.17. les interventions d'urgence et non dans la fourniture de garanties c.-à-, rendez-vous par semaine les interventions et les jours fériés, car il est des interventions

spéciales non incluses dans la couverture de garantie et ont donc un coût supplémentaire, selon le tarif en vigueur effectué volonté uniquement à la demande expresse du consommateur, sous réserve de disponibilité du cadran, le cas, il ne se chevauchent pas avec d'autres services réguliers.

#### 5. Assurance Inclusion

SOLZAIMA corriger sans frais au consommateur, les défauts couverts par la garantie par la réparation du produit. Produits ou composants remplacés deviendront la propriété de SOLZAIMA.

#### 6. Responsabilité SOLZAIMA

Nonobstant les résultats de la loi établie, la responsabilité de SOLZAIMA relative à la garantie est limitée aux exigences de ces conditions de garantie.

#### 7. Tarif des services effectuée sous garantie

Les interventions en dehors du champ d'application de la garantie est soumise à l'application du tarif en vigueur;

#### 8. Frais d'administration

Dans le cas des factures pour les services développés dont le paiement ne sont pas faites dans les délais prescrits porteront intérêt au taux légal maximal.

#### 9. Cour compétente

Pour la résolution de tout litige découlant de l'achat et de vente ayant pour objet les produits couverts par la garantie, les parties contractantes attribuent une compétence exclusive aux tribunaux du district d'Aveiro, avec renonciation expresse de toute autre.

## 21. Déclaration de performance

**DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO | DECLARACIÓN PRESTACIONES | DECLARATION OF PERFORMANCE | DÉCLARATION DE PERFORMANCE | DICHIARAZIONE DELLE PRESTAZIONI**

Nº DD-038

1. Código de identificação único do produto-tipo | Código de identificación único del tipo de producto | Unique identification code of the product type | Le code d'identification unique du type de produit | Codice unico di identificazione del tipo di prodotto

SZM IW 44 kW – EAN 05600990443228

2. Número do tipo, lote ou série do produto | Número de tipo, lote o serie del producto | Number of type, batch or serial product | Nombre de type, de lot ou de série du produit | Numero di tipo, di lotto, di serie del prodotto

3. Utilização prevista | Uso previsto | Intended use | Utilisation prévue | Destinazione d'uso

AQUECIMENTO DE EDIFÍCIOS DE HABITAÇÃO | CALEFACCIÓN DE EDIFICIOS RESIDENCIALES  
| HEATING OF RESIDENTIAL BUILDINGS | CHAUFFAGE DE BATIMENTS RESIDENTIELS  
| RISCALDAMENTO DEGLI EDIFICI RESIDENZIALI

4. Nome, designação comercial registada e endereço de contacto do fabricante | Nombre, marca registrada y la dirección de contacto de lo fabricante | Name, registered trade name and contact address of the manufacturer | Nom, marque déposée et l'adresse de contact du fabricant | Nome, denominazione commerciale registrata e Indirizzo del costruttore

SOLZAIMA, SA  
RUA DOS OUTARELOS, Nº111  
3750-362 BELAZAIMA DO CHÃO – ÁGUEDA – PORTUGAL

5. Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho do produto | Sistema de evaluación y verificación de constancia de las prestaciones del producto | System of assessment and verification of constancy of the product | Système d'évaluation et de vérification de la Constance des performances du produit | Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto

SISTEMA 3

6. Norma Harmonizada | Estandár armonizado | Harmonized standard | Norme harmonisée | Standard armonizzata

EN 303-5:2012

7. Nome e número de identificação do organismo notificado | Nombre y número de identificación del organismo notificado | Name and identification number of the notified body | Nom et numéro d'identification de l'organisme notifié | Nome e numero di identificazione dell'organismo notificato

TÜV RHEINLAND INDUSTRIE SERVICE GMBH - TÜV Rheinland Group  
NB: 2456

8. Relatório de ensaio | Informe de la prueba | Test report | Rapport d'essai | Rapporto di prova

K16182015T1  
K16182015T2

9. Desempenho declarado | Desempeño declarado | Declared performance | Performance déclarée | Dichiarazione di prestazione

Características essenciais   Características esenciales   Essencial characteristics   Caractéristiques essentielles   Caratteristiche essenziali	Desempenho   Desempeño   Performance   Prestazione	Especificações técnicas harmonizadas   Especificaciones técnicas armonizadas   Harmonized technical specifications   Spécifications techniques harmonisées   Specifiche tecniche armonizzate
	Maximum load	Maximum load
Potência nominal entrada   Potencia de entrada nominal   Nominal heat input   Puissance d'entrée nominale   Potenza d'ingresso nominale	<b>52,28 kW</b>	---
Potência nominal saída   Potencia de salida nominal   Nominal heat output   Puissance de sortie nominale   Potenza nominale	<b>45,01 kW</b>	---
Eficiência das caldeiras (método directo)   Rendimiento de la caldera (método directo)   Boiler efficiency (direct method)   L'efficacité de la chaudière (méthode directe)   Efficienza della caldaia (metodo diretto)  Classe eficiência   Clase de eficiencia   Efficiency class   Classe d'efficacité   Classe di efficienza	<b>85,93 %</b>          <b>Class 4</b>	<b>class 5</b> $\eta_K \geq 87 + \log Q$ <b>class 4</b> $\eta_K \geq 80 + 2 \times \log Q$ <b>class 3</b> $\eta_K \geq 67 + 6 \times \log Q$  According EN 303-5
Temperatura gases combustão   Temperatura de humos   Flue gas temperature   température de gaz de combustion   Temperatura fumi	<b>160,4°C</b>	---
Temperatura ambiente   Temperatura de la habitación   Room temperature   La température ambiente   Temperatura	<b>25 °C</b>	15 - 30 °C

ambiente		
O <sub>2</sub> - concentração  O <sub>2</sub> - concentración  O <sub>2</sub> - concentration  O <sub>2</sub> - concentration  O <sub>2</sub> - concentrazione	<b>6,16 % vol</b>	---
CO – emissão (10% O <sub>2</sub> )  CO emisión (10% O <sub>2</sub> )   CO – emission (10% O <sub>2</sub> )  CO émission(10% O <sub>2</sub> )  CO emissione (10% O <sub>2</sub> )  Classe de emissão Clase de emisiones  Emission class Émission Classe di emissione	<b>1087,1 mg/m<sup>3</sup></b>  <b>Class 4</b>	≤ 1200 mg/m <sup>3</sup>  According EN 303-5
OGC – emissão (CxHy) (10% O <sub>2</sub> )  OGC emisión (CxHy) (10% O <sub>2</sub> )   OGC – emission (CxHy) (10% O <sub>2</sub> )  OGC émission (CxHy) (10% O <sub>2</sub> )  CO emissione (CxHy) (10% O <sub>2</sub> )  Classe de emissão Clase de emisiones  Emission class Émission Classe di emissione	<b>18 mg/m<sup>3</sup></b>  <b>Class 5</b>	≤ 30 mg/m <sup>3</sup>  According EN 303-5
Emissão poeira(10% O <sub>2</sub> )  Emisión de polvo(10% O <sub>2</sub> )   Dust-emission (10% O <sub>2</sub> )  Émissions de poussières(10% O <sub>2</sub> )  Emissione di poleveri(10% O <sub>2</sub> )  Classe de emissão Clase de emisiones  Emission class Émission Classe di emissione	<b>32,6 mg/m<sup>3</sup></b>  <b>Class 5</b>	≤ 40 mg/m <sup>3</sup>  According EN 303-5

10. O desempenho do produto declarado nos pontos 1 e 2 é conforme com o desempenho declarado no ponto 9. A presente declaração de desempenho é emitida sob exclusiva responsabilidade do fabricante identificado no ponto 4. | El funcionamiento del producto se indica en los puntos 1 y 2 es compatible con las prestaciones declaradas en el punto 9. La presente declaración se expide bajo la exclusiva responsabilidade del fabricante identificado en lo punto 4. | Performance of the product stated in points 1 and 2 is consistent with the declared performance in point 9. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4. | Les performances du produit indiqué dans les points 1 et 2 est compatible avec les performances declares au point 9. Cette déclaration de performance est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié dans le point 4. | Le prestazioni dei prodotti indicati ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata al punto 9. Questa dichiarazione di prestazione è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante di cui al punto 4

Nome e cargo | Nombre y cargo | Name and title | Nom et titre | Nome e titolo  
 Belazaima do Chão, 18/03/2015  
 Nuno Sequeira (Director Geral | CEO

**DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO | DECLARACIÓN PRESTACIONES | DECLARATION OF PERFORMANCE | DÉCLARATION DE PERFORMANCE | DICHIARAZIONE DELLE PRESTAZIONI**

Nº DD-039

1. Código de identificação único do produto-tipo | Código de identificación único del tipo de producto | Unique identification code of the product type | Le code d'identification unique du type de produit | Codice unico di identificazione del tipo di prodotto

SZM IW 34 kW – EAN 05600990442566

2. Número do tipo, lote ou série do produto | Número de tipo, lote o serie del producto | Number of type, batch or serial product | Nombre de type, de lot ou de série du produit | Numero di tipo, di lotto, di serie del prodotto

3. Utilização prevista | Uso previsto | Intended use | Utilisation prévue | Destinazione d'uso

AQUECIMENTO DE EDIFÍCIOS DE HABITAÇÃO | CALEFACCIÓN DE EDIFICIOS RESIDENCIALES  
| HEATING OF RESIDENTIAL BUILDINGS | CHAUFFAGE DE BATIMENTS RESIDENTIELS  
| RISCALDAMENTO DEGLI EDIFICI RESIDENZIALI

4. Nome, designação comercial registada e endereço de contacto do fabricante | Nombre, marca registrada y la dirección de contacto de lo fabricante | Name, registered trade name and contact address of the manufacturer | Nom, marque déposée et l'adresse de contact du fabricant | Nome, denominazione commerciale registrata e Indirizzo del costruttore

SOLZAIMA, SA  
RUA DOS OUTARELOS, Nº111  
3750-362 BELAZAIMA DO CHÃO – ÁGUEDA – PORTUGAL

5. Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho do produto | Sistema de evaluación y verificación de constancia de las prestaciones del producto | System of assessment and verification of constancy of the product | Système d'évaluation et de vérification de la Constance des performances du produit | Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto

SISTEMA 3

6. Norma Harmonizada | Estandár armonizado | Harmonized standard | Norme harmonisée | Standard armonizzata

EN 303-5:2012

7. Nome e número de identificação do organismo notificado | Nombre y número de identificación del organismo notificado | Name and identification number of the notified body | Nom et numéro d'identification de l'organisme notifié | Nome e numero di identificazione dell'organismo notificato

TÜV RHEINLAND INDUSTRIE SERVICE GMBH - TÜV Rheinland Group  
NB: 2456

8. Relatório de ensaio | Informe de la prueba | Test report | Rapport d'essai | Rapporto di prova

K16182015T1  
K16182015T2

9. Desempenho declarado | Desempeño declarado | Declared performance | Performance déclarée | Dichiarazione di prestazione

Características essenciais   Características esenciales   Essencial characteristics   Caractéristiques essentielles   Caratteristiche essenziali	Desempenho   Desempeño   Performance   Prestazione	Especificações técnicas harmonizadas   Especificaciones técnicas armonizadas   Harmonized technical specifications   Spécifications techniques harmonisées   Specifiche tecniche armonizzate
	Maximum load	Maximum load
Potência nominal entrada   Potencia de entrada nominal   Nominal heat input   Puissance d'entrée nominale   Potenza d'ingresso nominale	41,09 kW	---
Potência nominal saída   Potencia de salida nominal   Nominal heat output   Puissance de sortie nominale   Potenza nominale	35,02 kW	---
Eficiência das caldeiras (método directo)   Rendimiento de la caldera (método directo)   Boiler efficiency (direct method)   L'efficacité de la chaudière (méthode directe)   Efficienza della caldaia (metodo diretto)	85,23 %	<b>class 5</b> $\eta_K \geq 87 + \log Q$ <b>class 4</b> $\eta_K \geq 80 + 2 \times \log Q$ <b>class 3</b> $\eta_K \geq 67 + 6 \times \log Q$
Classe eficiência   Clase de eficiencia   Efficiency class   Classe d'efficacité   Classe di efficienza	Class 4	According EN 303-5
Temperatura gases combustão   Temperatura de humos   Flue gas temperature   température de gaz de combustion   Temperatura fumi	145 °C	---
Temperatura ambiente   Temperatura de la habitación   Room temperature   La température ambiente   Temperatura ambiente	25 °C	15 - 30 °C
O <sub>2</sub> - concentração   O <sub>2</sub> - concentración   O <sub>2</sub> -	6,88 % vol	---

concentration  O <sub>2</sub> - concentration  O <sub>2</sub> - concentrazione		
CO – emissão (10% O <sub>2</sub> )  CO emisión (10% O <sub>2</sub> )   CO – emission (10% O <sub>2</sub> )  CO émission(10% O <sub>2</sub> )  CO emissione (10% O <sub>2</sub> )  Classe de emissão Clase de emisiones  Emission class Émission Clase di emissione	<b>1191,6 mg/m<sup>3</sup></b>  <b>Class 4</b>	≤ 1200 mg/m <sup>3</sup>  According EN 303-5
OGC – emissão (CxHy) (10% O <sub>2</sub> )  OGC emisión (CxHy) (10% O <sub>2</sub> )   OGC – emission (CxHy) (10% O <sub>2</sub> )  OGC emission (CxHy) (10% O <sub>2</sub> )  CO emissione (CxHy) (10% O <sub>2</sub> )  Classe de emissão Clase de emisiones  Emission class Émission Clase di emissione	<b>23,8 mg/m<sup>3</sup></b>  <b>Class 5</b>	≤ 30 mg/m <sup>3</sup>  According EN 303-5
Emissão poeira(10% O <sub>2</sub> )  Emisión de polvo(10% O <sub>2</sub> )   Dust-emission (10% O <sub>2</sub> )  Émissions de poussières(10% O <sub>2</sub> )  Emissione di polveri(10% O <sub>2</sub> )  Classe de emissão Clase de emisiones  Emission class Émission Clase di emissione	<b>32 mg/m<sup>3</sup></b>  <b>Class 5</b>	≤ 40 mg/m <sup>3</sup>  According EN 303-5

10. O desempenho do produto declarado nos pontos 1 e 2 é conforme com o desempenho declarado no ponto 9. A presente declaração de desempenho é emitida sob exclusiva responsabilidade do fabricante identificado no ponto 4. | El funcionamiento del producto se indica en los puntos 1 y 2 es compatible con las prestaciones declaradas en el punto 9. La presente declaración se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante identificado en lo punto 4. | Performance of the product stated in points 1 and 2 is consistent with the declared performance in point 9. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4. | Les performances du produit indiqué dans les points 1 et 2 est compatible avec les performances declares au point 9. Cette declaration de performance est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié dans le point 4. | Le prestazioni dei prodotti indicati ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata al punto 9. Questa dichiarazione di prestazione è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante di cui al punto 4

Nome e cargo | Nombre y cargo | Name and title | Nom et titre | Nome e titolo  
Belazaima do Chão, 18/03/2015  
Nuno Sequeira (Director Geral | CEO

**DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO | DECLARACIÓN PRESTACIONES | DECLARATION OF PERFORMANCE | DÉCLARATION DE PERFORMANCE | DICHIARAZIONE DELLE PRESTAZIONI**

Nº DD-040

1. Código de identificação único do produto-tipo | Código de identificación único del tipo de producto | Unique identification code of the product type | Le code d'identification unique du type de produit | Codice unico di identificazione del tipo di prodotto

SZM IW 24 kW – EAN 05600990442559

2. Número do tipo, lote ou série do produto | Número de tipo, lote o serie del producto | Number of type, batch or serial product | Nombre de type, de lot ou de série du produit | Numero di tipo, di lotto, di serie del prodotto

3. Utilização prevista | Uso previsto | Intended use | Utilisation prévue | Destinazione d'uso

AQUECIMENTO DE EDIFÍCIOS DE HABITAÇÃO | CALEFACCIÓN DE EDIFICIOS RESIDENCIALES  
| HEATING OF RESIDENTIAL BUILDINGS | CHAUFFAGE DE BATIMENTS RESIDENTIELS  
| RISCALDAMENTO DEGLI EDIFICI RESIDENZIALI

4. Nome, designação comercial registada e endereço de contacto do fabricante | Nombre, marca registrada y la dirección de contacto de lo fabricante | Name, registered trade name and contact address of the manufacturer | Nom, marque déposée et l'adresse de contact du fabricant | Nome, denominazione commerciale registrata e Indirizzo del costruttore

SOLZAIMA, SA  
RUA DOS OUTARELOS, Nº111  
3750-362 BELAZAIMA DO CHÃO – ÁGUEDA – PORTUGAL

5. Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho do produto | Sistema de evaluación y verificación de constancia de las prestaciones del producto | System of assessment and verification of constancy of the product | Système d'évaluation et de vérification de la Constance des performances du produit | Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto

SISTEMA 3

6. Norma Harmonizada | Estandár armonizado | Harmonized standard | Norme harmonisée | Standard armonizzata



O <sub>2</sub> - concentração  O <sub>2</sub> - concentración  O <sub>2</sub> - concentration  O <sub>2</sub> - concentration  O <sub>2</sub> - concentrazione	<b>7,63 % vol</b>	---
CO – emissão (10% O <sub>2</sub> )  CO emisión (10% O <sub>2</sub> )   CO – emission (10% O <sub>2</sub> )  CO émission(10% O <sub>2</sub> )  CO emissione (10% O <sub>2</sub> )  Classe de emissão Clase de emisiones  Emission class Émission Classe di emissione	<b>1191,6 mg/m<sup>3</sup></b>  <b>Class 4</b>	≤ 1200 mg/m <sup>3</sup>  According EN 303-5
OGC – emissão (CxHy) (10% O <sub>2</sub> )  OGC emisión (CxHy) (10% O <sub>2</sub> )   OGC – emission (CxHy) (10% O <sub>2</sub> )  OGC émission (CxHy) (10% O <sub>2</sub> )  CO emissione (CxHy) (10% O <sub>2</sub> )  Classe de emissão Clase de emisiones  Emission class Émission Classe di emissione	<b>19,6 mg/m<sup>3</sup></b>  <b>Class 5</b>	≤ 30 mg/m <sup>3</sup>  According EN 303-5
Emissão poeira(10% O <sub>2</sub> )  Emisión de polvo(10% O <sub>2</sub> )   Dust-emission (10% O <sub>2</sub> )  Émissions de poussières(10% O <sub>2</sub> )  Emissione di polveri(10% O <sub>2</sub> )	<b>33,4 mg/m<sup>3</sup></b>	≤ 40 mg/m <sup>3</sup>  According EN 303-5
Classe de emissão Clase de emisiones  Emission class Émission Classe di emissione	<b>Class 5</b>	

10. O desempenho do produto declarado nos pontos 1 e 2 é conforme com o desempenho declarado no ponto 9. A presente declaração de desempenho é emitida sob exclusiva responsabilidade do fabricante identificado no ponto 4. | El funcionamiento del producto se indica en los puntos 1 y 2 es compatible con las prestaciones declaradas en el punto 9. La presente declaración se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante identificado en lo punto 4. | Performance of the product stated in points 1 and 2 is consistent with the declared performance in point 9. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4. | Les performances du produit indiqué dans les points 1 et 2 est compatible avec les performances declares au point 9. Cette déclaration de performance est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié dans le point 4. | Le prestazioni dei prodotti indicati ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata al punto 9. Questa dichiarazione di prestazione è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante di cui al punto 4

Nome e cargo | Nombre y cargo | Name and title | Nom et titre | Nome e titolo  
Belazaima do Chão, 18/03/2015  
Nuno Sequeira (Director Geral | CEO

